



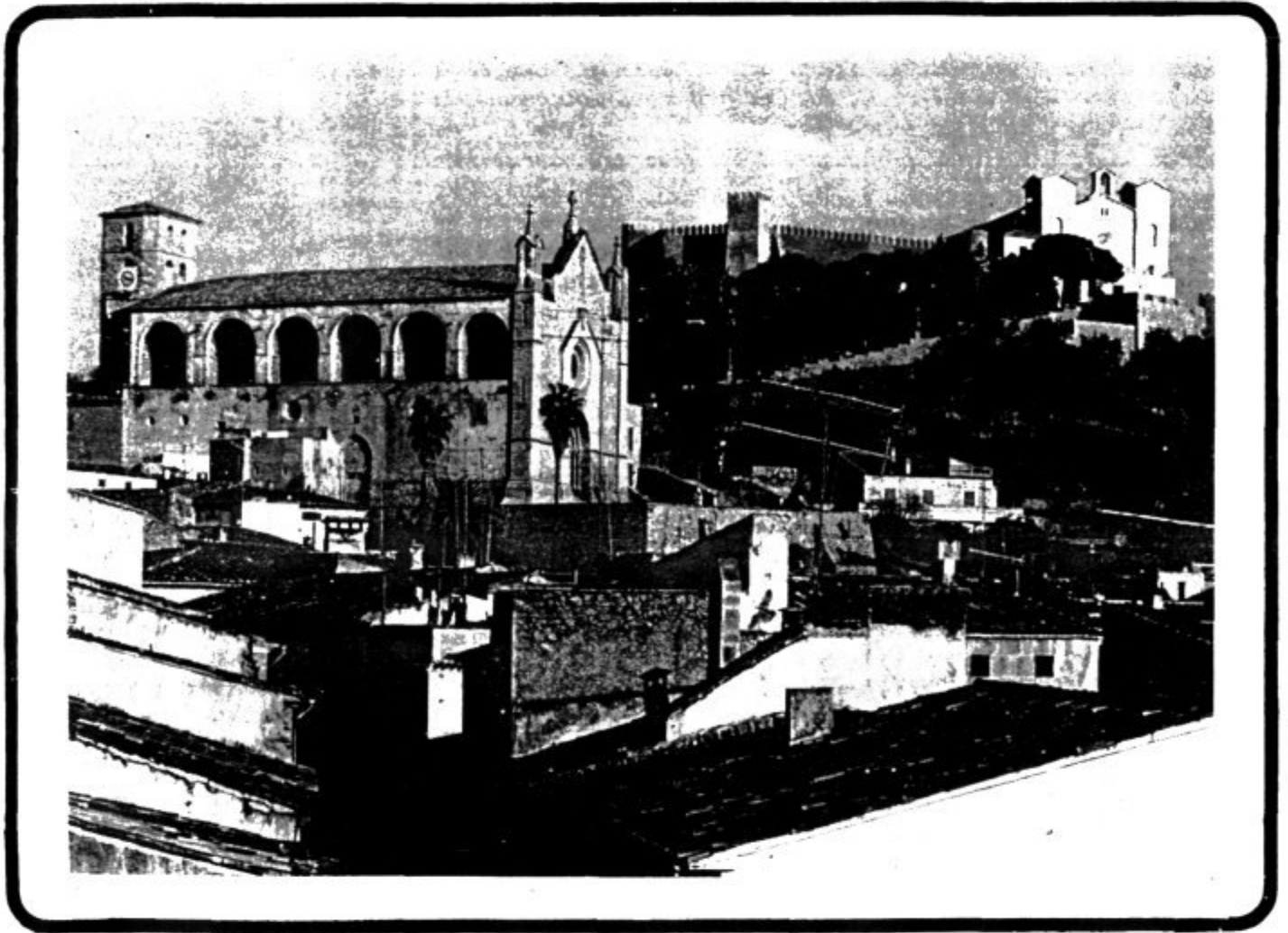
# Artà

PRENSA  
CORONA

ANY I - NÚM. 1

PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL

ARTÀ, MARÇ 1983



*Si comparàssim la nostra vila a un cos vivent, assegurariem que li hem fotografiat el rostre. I si a una persona la reconeixem especialment per la cara, hem d'admetre que en aquesta portada presentam la fesomia real del poble, aquelles faccions que l'identifiquen i el fan diferent de qualsevol altre arreu del món. Si, a més, tenim interès a contemplar-la, possiblement li trobem expressió i li endevinem els trets morals característics d'on n'ha de sortir l'autèntic retrat espiritual.*

*Veim una pinya de cases amb segell marcat d'antigor, ben prop una de l'altra, atapeïdes; i a la part superior, dos temples escalonats, com si un fos cap i l'altre, corona, i que inevitablement atreuen les mirades, ben igual que el tresor i la fortuna o la bona estrella dels moradors. Per tot això, els artanencs duen el seny de bèstia vella i no projecten quimeres ni aventures capricioses. Pareixen, si voleu, mals de moure. Però avesats a mirar per amunt des de sempre, no temen les coses elevades i duen a terme empreses solidàries que, per a un extern són desproporcionades, quant i més si altres viles preeminentes no han pogut iniciar-les. Però això és Artà i talment, la seva planeta. Com indica l'estructura urbana, és per a formar pinya, no solament de cases, sinó de voluntats i de persones que miren a l'altura i fan un poble culte i anyós que deixa empremta dins la terra dels avis.*

*D'aquesta pinya, benvolguts amics, aquest periòdic voldria ser una escama on hi pogueu fer colla i teixir-hi*



## LA RESIDENCIA: DEL GEST A L'OBRA

Res no ens podia complaure més que la possibilitat d'inaugurar la secció editorial de l'ARTÀ —continuació de la línia editorial de la Comare Beneta— comentant la realització d'una obra social de la magnitud de la Residència per a la tercera edat a la posada d'ets Olors.

En el moment en què es va fer pública la cessió d'aquesta casa pairal al poble d'Artà, no faltaren veus que glosassin, en justíssima lloança, el pròcer gest de donya Maria Ignàsia Morell. A tot el que llavors es digué, tot i sabent que al natural senzill i planer de la senyora d'ets Olors li sobren les lloances i els agraïments, només hi volem afegir la postilla del més escaient dels qualificatius: ha estat un gest profundament cristià, profundament evangèlic, que honora tota una rànica i noble nissaga: la família Morell i Font d'ets Olors. Benhaja el poble que té tals fills!

I tan bell gest requeria que les obres d'acondicionament de l'edifici cedit s'acostàs a la seva altura. I ens hem de congratular perquè efectivament ha estat així: la Residència ha quedat vertaderament bé, vertaderament modèlica. Hem de congratular tots i hem de felicitar el nostre Consistori en ple, que, en aquesta ocasió, ha sabut estar a l'altura de les circumstàncies, com hem de felicitar també, en estricta objectivitat, la persona que ha estat l'ànima del projecte d'acondicionament i de la direcció de les obres: el regidor Antoni Llaneras.

El gest i l'obra estan aquí com a esplèndides realitats. Cal, ara, que la Residència comenci aviat a prestar la seva funció social, i que un patronat eficient tengui cura del seu bon funcionament i administració. I, en principi, ja comença per esser una garantia d'aquest bon funcionament el fet que les religioses de la Caritat, d'una trajectòria de serveis dins Artà tan abnegada com admirable, se n'ocupin assistencialment de la Residència, d'aquesta Residència que no fa molt era encara una utopia i avui és aquesta bella realitat. Tots n'estam d'enhorabona.



# Artà

Año 1 - N.º 1 - Marzo 1983

Colaboradores:

GABRIEL GENOVART  
PLANAS SANMARTÍ  
JOSEP MELIÀ  
JOAN REUS (Fotografia)  
MARGARIDA SIQUIER  
NICOLAU CASELLAS  
BONET DE SES PIPES  
MACIÀ RIERA  
GREGORI MATEU  
SANTIAGO PERELLÓ  
BERNARDO COMAS  
ANTONI GINARD CANTÓ  
JOAN SARD I PUJADAS  
JAIME MASSANET  
J. MASCARÓ PASSARIUS

Coordinación:

SERAFÍ GUISCAFRÈ I  
JOAN ESCANELLAS I LLINÀS

Dirección: ARPO

● IMPRENTA POLITÈCNICA  
Troncoso, 3. Teléfono 21 26 60  
Palma de Mallorca  
Depósito Legal P.M. 203-1983

## gloses il·lustrades



A Sa Rua molta gent  
hi va haver ben disfrassada  
va ser una gran vetlada  
visca es nostre ajuntament  
perquè l'ha patrocinada:

Disfressats de tota classe  
uns molt fins, altres no tant,  
vàrem anar passejant  
des de la Sala a sa Plaça  
i tot es poble en massa  
mos mirava amb gran espant.

Se fé balle amb una orquestra,  
molt mos vàrem divertir,  
menjant coca i bevent vi  
se va fer una gran festa;  
de lo bo, ningú protesta,  
per molts anys pugui esser així.



"I es darrers dies fan bulla..." i vaja si en vàrem fer! . A mitjan horabaixa tot era un desgavell, els porxos de les cases fets un garbull, venga buidar cofres i caixes velles d'antany i escodrinyar pels racors a la percaça de rebosillos i gipons de les padrines i de les galletes i cassots dels padrins per a enllestir a darrera la disfressa. Entrada de fosca, un ara, altre suara anaven traient el cap els primers disfressats. L'ambient era de festa major i el temps acompanyava. Ja de nit, sortia la rua de l'Ajuntament cap a la carretera nova i, després de voltar la plaça, feia la rebatuda dins el mercat, on tothom menjà coca de la bona i begué vi del millor. De disfressats n'hi hagué una tractalada, artanencs i de fora poble. Per tots sia l'enhorabona i que l'any que vé sigui millor si pot ser... i, jo crec que sí... veiem que us sembla això: convendria animar el jovent perquè es creassin alguns estols per a animar la desfilla, amb cançons escaients dels darrers dies, acompanyats de ximbombes, carraques i ferreguins. Abans de la processó i com a pròleg dels actes, es podria pronunciar un pregó picardiós i satíric anunciant la festa, tal i com ha arrelat a molts d'altres indrets. També podríem estudiar una cloenda de la disbauxa, cremant un ninot o "jaia-serrada" com es feia un temps, simbolitzant les acaballes de la gresca per a donar entrada al temps de penitència. Això suposaria les acaballes de la disbauxa, la traca final. Cal aprofitar la bona acollida que la gent li presta i l'autorització de les autoritats actuals per a reviure una festa que va ser molt del gust dels nostres avant-passats. Els egipcis ja varen usar màscares que configuraven animals sagrats; els grecs hi afegiren l'expressió dramàtica i les



humanitzaren. La primera manifestació literària referida al carnaval la trobam datada el 1584 i al XVII es donaven les primeres festes per la nostra contrada. Famosos foren els d'Itàlia allà pels s. XV i XVI i d'allà es varen estendre per Europa amb "La commedia dell'arte". De Venècia són els festivals carnavalescos més famosos del món. Solien durar de S. Esteve al Dimecres de Cendra. Un text del 1470 detalla fil per randa una desfilla veneciana on hi apareix per primera vegada un "Arlequi", personatge que esdevendria popular. Acostumaven tirar confits de farina i ous plens d'aigua olorosa. A Mallorca foren d'anomenada els de la Veda, El Círculo, la Protectora i altres. Actualment el de Formentor té fama mundial. Felip V publicà un edicte prohibint-los en no estar d'acord: "vestir los hòmens de dones e les dones de hòmens," i fou Carles III que els autoritzà de bell nou. El 1936 se



suprimiren altra volta i aquest govern els ha autoritzats. L'església que no n'era partidària, ha canviat de parer des del II Concili. Cal aprofitar el moment i

"Si cada dia fos festa  
i Nadal de més a més  
i Pasco cada setmana  
i sa Corema mai vengués,"  
no hi hauria perquè.



## PETITES HISTÒRIES D'ES SAULONAR "SA MUNTANYENCA"

Per dins Es Verger, n'agafàrem una de cabra muntanyenca. L'agafàrem viva. Com que tot era d'un mateix senyor, don Toni Solivelles, es qui habitàvem a Aubarca fèiem qualque cercada per dins aquell altre món, just passat Es Saulonar. La duguèrem a ses cases, i l'amo en Guidet, aleshores pagès d'Aubarca, la volia amansir. Pots fer comptes.

Tu ni et pots imaginar el que és baixar per aquells cingles, fermat amb una corda, per intentar empaitar aquella segaia que, irraonablement, fugint de s'encalç, havia davallat i s'aguantava a un greny petit i llenegadís d'es roquisar.

Allà baix, molt fonda, la mar, amb el blau negrenc esborrat de sa rompedissa que s'estallava a ses puntes d'ets esculls.

Jo no gosava ni mirar-hi, però l'amo en Jaume Barraca hi davallà.

L'amo en Jaume Barraca vivia a sa caseta d'ets Oguers i era es cabrer. Te n'has de recordar d'ell. Va dur moltes vegades queviures an es fuits amagats per dins Es Verger en temps de sa guerra civil del trenta-sis i pegava bels esglaiosos de contra-senya quan venien feixistes o milicians a cercar-los. Era com un llagost, petitó i magre com un cabrit.

Com te deia, tu no saps què és baixar per aquest triquet. El fermàrem i, per avall s'ha dit! Tu has sentit parlar d'ets indrets per on morí, anant a pescar, en Miquel Garrit casat amb una Cantes. Més o manco per allà s'amollava l'amo en Barraca. Tots mos allunyàvem d'es taiat i anàvem afluixant sirga amb en Barraca penjat damunt es buit aferrussat p'es pedreny, descalç, sentint es bels anguniosos de sa cabra que li mossegà es dit gros d'es peu esquerre, que fou es que primer va estalonar en es sortint. Lo estrany és que sa cabra que, de deu pics nou, ho fa, no s'amollàs cap a la mort en un darrer salt mortal abans de deixar-se anar.

L'amo en Jaume era valent, i ja t'he dit que no pesava vint uncas. Jo temia veure'l a ell fent sa titera, però no fou així. Arribat an es greny, sanguejant, fermà sa cabra i mos cridà perquè cobràssim. La pujàrem amb prou feines, que no hi havia qui la subjectàs amb aquella agitació més pròpia d'una fera que d'un animal pacífic.

La duguèrem a ses cases.

L'amo en Guidet li va fer unes traves a posta i l'encanonà de ses dues cames. Li posàrem una esquella i l'amollàrem no sé si dins Na Cuera o dins Sa Clova de s'Era, perquè ja no me'n record gaire d'es sementers: Na Fonoí, Es Corral d'es Tabac, Es Coster d'en Moleta, Es Pinar d'es Mirador, Es Sementer de s'Hort, Na Carriona, Es Clot d'en Morey i altres que ja s'han esborrat de sa meva memòria.

Quin animal, fiet! no gaire grassa, però amb uns músculs que se li dibuixaven i els hi podies comptar davall sa pell grisenca. Et mirava amb uns ulls plens de rancúnia que et feia present sa seva pèrdua de llibertat. Qualque esto-

de vent. No se sentia ni es dringar de s'esquella quan sa cabra es removia sols per redreçar una cama. Vaig recórrer tot es sementer amb sa vista. No la vaig veure. Corrents cap a sa vorerada, no fos cosa que s'hagués ajaguda dins un betzer o davall un uiastre. No era p'enlloc.

Peg dos llongos cap a ses cases.

—"L'amo, sa cabra no hi és".

—"Pots pensar"— diu l'amo, i agafa es gaiato, amolla en Negro i ja es partit cap an es sementer. "Busca", li diu an es canot. I en Negro, que era capaç de fer pujar ell tot sol tota sa guarda cap an es sestadors, ja es partit de quates.



na, si no tenia ningú a prop, ja pasturava. Cada dia anàvem a veure-la tres o quatre vegades, sobre tot a sa matinda, a sortida de sol, si no sentíem s'esquella. En aquella hora s'estava immòbil, fitorant cap a s'altura, on, qui tengués bona vista, destriaria es ramats de ses seves companyones de guarda, que, en aquella hora primerenca, deixaven ets arrecers on havien passat sa nit i anaven a sa pastura encara humida de roada i saladina.

Passaren dies.

Ja mos creïem haver-la-nos feta nostra.

Pots fer comptes.

Un dia de matí, a trenc d'auga, l'amo me diu: "Perquè no vas a veure què fa?" Jo, que me'n moria de ganes,

Ni senyal de sa cabra.

Partim cap a Muntanya per dins sa Font Celada. "Travada —diu en Guidet—, no naurà anat massa lluny". I trotàvem cap a S'Arenalet. A prop de mar estenguèrem sa vista cap an es cims. Allà dalt, davant davant sa ramada, anava sa grisa i es so de s'esquella mos arribava esmorteit, quan un alè de vent bufava de per sa banda d'es far de Formentor.

Era sa capdavantera.

Tota sa guarda la seguia enfilant-se p'es Matar.

Potser per això no havia fet es salt mortal des d'es greny...

Tornàrem arreta...

Artà, febrer de 1983



## LA COLUMNA INOCENTE

### EL PIRÓMANO

Nadie podía darme razón, nadie lo conocía, pero al fin, después de una agotadora búsqueda, logré dar con él. Allí estaba, sentado al calor de la brasa fumando una enorme pipa negra como la noche y cuyo humoapestaba a mil demonios. Antes de preguntarle nada, me miró con poca curiosidad y, con un ademán pausado de su mano derecha, me invitó a sentarme a su lado.

—¿Según tengo entendido es usted el pirómano del pueblo, cierto?

—Cierto, caballero: me encanta jugar con fuego, sin el la vida para mí no tendría aliciente alguno.

—¿Cómo empezó su gran pasión?

—De pequeñito, mientras los niños del barrio andaban con juguetes, yo lo hacía con cerillas, cohetes, bengalas y otros artilugios relacionados con la pirromancia.

—¿Qué siente usted cuando prende fuego a algo?

—¡Hombre! ... Eso depende de la envergadura de lo que se incendia. No es lo mismo pegarle fuego a una casa que encender la pipa. No obstante el mero hecho de tener una cerilla entre los dedos ya me causa un inmenso placer.

—¿Recuerda sus primeras experiencias como pirómano?

—¡Claro! En la escuela le prendí fuego al pupitre de la monja, fue una experiencia maravillosa ver arder aquel enorme cajón de madera repleto de libros, lápices, tizas y demás cosas engorrosas.

—¿Qué pasó luego? ... Le echaron del colegio ¿Verdad?

—Nada de esto, jamás se supo quién fue el autor del siniestro.

—¿Es usted de los que queman el monte?

—¡Y de los mejores! Aquí en Artá, sin ir más lejos quemé toda una parte d'Es Puig d'es Ferro, de Son Sureda. Resultó un gran trabajo, digno de un profesional.

—¿Es ésta su más grande hazaña?

—De momento sí, pero tengo varios proyectos que darán mucho que hablar.

—¿Cuál es su personaje histórico preferido?

—¡Nerón! Este sí que fue un artista de la "llama" y no los chapuceros que circulan hoy en día.

—¿Las fiestas que más le gustan del pueblo?

—Sant Antoni con los "foguerons".

—¿A quién odia más en estos momentos?

—A los bomberos, pero a estos los odio en todo momento.

—¿Cuál es el tipo de mujer que más le va?

—Las calientes, las que queman las sábanas.

—De morir, le gustaría irse al Infierno?

—¡No! ... A mí me gusta quemar, no que me quemen.

Y hasta aquí la entrevista que no fue, pero que pudo haber sido.

ARPO

## FOTO COMENTADA

En el cru de l'hivern, un ametler convida a noces blanques i prepara una oferta de llum a la missa nupcial de la natura. Davall la brusa de clapes candoroses amb tènues matisos de rosa, palpita la nova esperança. Profeta de la vida que s'incuba i que ha d'esclatar a la primavera, promet amor i ventura a la pupil·la sana que encobeeixi l'èxtasi o el meravellament. Bategui dins tu, lector caríssim, un esperit de contemplació i sentis recórrer-te la sang alegria fresca dels dies que vénen. La flor d'un ametler t'ho prenuncii i estengui per a tu la seva amada rúbrica.



## COLABORACION

### LA SEGUNDA EDAD

Resulta curioso como, en la frontera de los cuarenta años, me encuentro muy a gusto, pese a la crisis que lleva consigo esta edad. A caballo entre una juventud que ya voló y una tercera edad que ya diviso en lontananza, me planteo una serie de cuestiones sobre la "segunda edad" y que no encuentro comentadas en los papeles que hablan de cosas importantes.

Se lo decía a un amigo, mientras tomábamos un cuba libre entre luces parpadeantes y rayos laser, atosigados por una música fuerte, casi violenta y ofensiva, en un "pub"



—¿qué curioso atractivo tiene esta palabrita? — de una de nuestras zonas turísticas: "¿Crees que se consi-

dera adecuadamente la situación ciertamente conflictiva de la segunda edad? .

Nuestra generación es vagamente curiosa. Nadamos entre las aguas de un pasado reciente del que apenas quedan unos rescoldos de moral autoritaria, de dictadura agresiva y de dogmas alienantes, y un presente que habíamos deseado y que ahora nos resulta peligroso porque el cambio ha sido más violento del imaginado.

Es verdad que nos encontramos incómodos sin saber que partido tomar. No sabemos de qué lado apuntarnos. Los viejos nos tachan de adelantados peligrosos, mientras que los más jóvenes nos dicen que somos más anticuados que la guerra con lanza. Nosotros somos así: ni viejos ni jóvenes, a la mitad de la vida. Estamos en el punto en el que cabe preguntarnos: ¿Hemos asumido todas las experiencias vividas hasta ahora? ¿O solamente las hemos soportado? ¿Cumplimos nuestro deber de ser puente entre una generación de verdades inmutables y otra que vive ilusionadamente los senderos de la libertad?

Lo dicho: una edad incómoda y de difícil comprensión. Una edad sin valores permanentes propios, en constante búsqueda de una perdida identidad que se resiste a tomar y a asumir su propio protagonismo. Mal entendida por los mayores, quienes nos culpan de todas las crisis actuales; incomprendida por los jóvenes, más dados a cambios radicales que apenas sabemos digerir.

Sin embargo, lo repito, me siento bien a mis años, ya que puedo asumir las experiencias de los que me abrieron el camino de la vida, y presumir de una juventud que envidio por su creatividad y por su espíritu de riesgo. ¿No es esto sugestivo?

GREGORI MATEU

## CRITS I REMOREIGS

Les terres d'Artà son prou generoses fruitant gent. I gent molt especial, està clar, puix que la rutina no s'ha fet per a l'apotecari Pujamunt o per al metge Toni Esteva, per dir-ne dos sense cercar gaire d'entre el cens de vius i morts que la glòria té o espera.

Artà dóna gents com En Josep Melià, que emprèn la volada totd'una, o agombola forans com En Guiem Gananci per a fer-los seus per ja sempre més.

"Bona gent, la d'Artà", diuen que digué aquella dama forastera, just abans de cloure els ulls, com a resum sintètic de tota una vida d'observació de la maregassa humana alcortanenca.

"I molt seva", caldria afegir, si hom vol ésser just, definidor, definitori i definitiu. ¿On, si no, una terra tan forta, però, alhora, tan breu, pot donar, al mateix temps, dos escultors tan diferents en tot i per tot?

Estic parlant, prou ho sabeu ja, d'En Pere i En Joan, que no responen pas, a les característiques apostòliques, sinó tot el contrari.

En Pere és un home suau, fi, discret, cerimoniós, assenyat, silenciós i delicat. Un ser sensible que es mou per la vida com fent-ho de puntetes per no fer renou ni molestar. En Pere seria incapaç de tallar cap orella, ni per a defensar el Bon Jesús.

En Joan és una força de la Natura, un xerrador cridaner, caparrut, avassallador, un homenot d'empena, un adorable foll, absolutament impossibilitat de restar quiet i mut al peu mateix de Crist creuclavat.



Està clar, idò, que un necessita el foc, l'aire, la fornall i el mall per a treballar, entre cops i sorolls infernals, mentre l'altre es reclou entre el silenci, la soledat, la pau i la llar per a acaronar el fang, amorosament.

Són en Pere Pujol i En Joan Ginard, dos escultors de la terra d'Artà amb qui, sense conèixer-los, per ventura pensava N'Igmar Bergmann quan realitzà la seva gran obra: Crits i Remoreigs.

PLANAS SANMARTÍ

## entrevista a...

Nuestra entrevista de hoy es una entrevista imposible.

En efecto, cuando ya habíamos pensado entrevistar a Julián, fue internado en una clínica de Palma donde falleció poco tiempo después.

Muchas cosas podrían decirse de este hombre nacido en Artà el 10 de Septiembre de 1910, cuando nuestro pueblo estaba sumergido de lleno en el tercermundismo, aunque el concepto y la palabrita se desconocían.

Un rasgo característico era su bondad. Suave en el trato, cumplidor de sus compromisos, esclavo en exceso de su palabra, anduvo por el mundo casi de puntillas, y si a alguno molestaba era por haberse ganado con su trabajo los puestos que llegó a ocupar. Elegante en el trato y en todo lo referente a su persona.

## JULIÁN CARRIÓ MESQUIDA (Fuia)



No se conformó con la vida monótona y sin horizontes de nuestros lares en aquel entonces, y por el año treinta y nueve, recién acabada la guerra civil, fijó definitivamente su residencia en Palma, sin desligarse jamás del todo de Artà donde durante muchos años colaboró e incluso en ocasiones llevó el peso total de la organización de carreras ciclistas y sobretodo el CIRCUITO. Así, con mayúsculas, el circuito de Sant Salvadoret del siete de agosto, nuestras fiestas patronales.

Escric, des de molt enfora, una gelada nit de febrer. Defora, entre els pinetells, cau una pluja lenta, pererosa...

Me treballat, entre les dotze i les quatre del matí, en una novel·la que no sé si mai podré acabar. Des de fa molts d'anys aquest és el tast habitual de les meves nits d'insomni.

Estic cansat. Hauria de fer un article per a la "Agencia Efe" que s'ha de distribuir per tota Amèrica. No em sent amb prou forces. Sent, per la ràdio, la veu sensual d'una al·lota que acompanya frenèticament els noctàmbuls. Lluny, pens, la vila dorm entre una boira esponjada. ¿Quedarà qualcú despert, en aquestes hores altes de la nit, que pugui



comprendre l'amor d'un home que parla, solitari, a l'estrella de l'alba dels seus records, de les seves llunes brusqueres i errants?

"A Artà -m'ha dit En Xerafi- preparam una nova revista".

¿Per què, doncs, l'abatiment que no em permet encetar un paper destinat a milions de lectors potencials em dóna en canvi, energia per a confeigir aquests mots destinats a una petita minoria?

Si sabés contestar aquesta pregunta, seria tot allò que no he arribat a ésser: un gran escriptor. Perquè és el mecanisme de la sinceritat, la pau de la paraula, l'agraïment de l'idioma, la construcció d'una esperança, allò que aixeca les obres que ens sobreviuran.

Un poble, una convivència, una cultura, una literatura, són resultat d'aquest exercici de síntesi i d'equilibri. Els grans arbres han de tenir les arrels fondes. L'embalum, l'aparatositat, solen ésser subformes de la mentida.

Hi ha calúmnies, insults, desqualificacions de moltes menes. Només la veritat resisteix mirar els ulls d'aquells que ens han vist néixer. Qui no talla les seves senyes d'identitat és perquè s'hi reconeix. Només l'orgull dels artanencs, la lluita caparruda contra l'adversitat, ha fet que realment Artà sia un poble diferent.

Continua plovent. Potser és l'anunci d'una primavera anticipada. Qui sap! La naturalesa de vegades fa miracles. Sembla que la terra és erma, avara, i tanmateix, sovint, esclata amb una rodella de colors, fruita ensucrada, tendra, desitjable.

Escolt les notícies de les cinc. Ha explotat un artefacte terrorista. Entre les ombres del vespre hi ha altres sembradors que deixen caure la seva llavor d'odi i destrucció.

La vida continua. Aquesta revista és una nova anella en una llarga cadena d'esforços. Deixem-hi constància d'una promesa de llarga vida.

I una exacta paraula de compromís.

Una clara voluntat de lluita pel camí del diàleg, de la pau, de la tolerància i el respecte a totes les idees...

JOSEP MELIÀ

Hace unos años fue galardonado con una placa conmemorativa por tal evento, del que se cumplieron el año pasado veinticinco años.

**CICLISMO:** he ahí su gran afición. He ahí su hobby que él había convertido en misión. Vicepresidente del Club Ciclista Insular, con sede en el Café Triquet y peña en Artà desde donde procedía; organizador de innumerables pruebas que desbordaban el ámbito local y nacional a veces.

Vicepresidente, durante diez años, de la Federación Balear de Ciclismo; gran amigo de Luis Puig, a la sazón mandamás en Valencia y más tarde Presidente de la Federación Nacional y actualmente al frente del organismo internacional.

Colaborador de la Peña Solera de Barcelona, de la que fundó una Peña en Palma, filial de mucho renombre, y asiduo delegado en el Cinturón de Cataluña, de donde se trajo con nuestros corredores, muchísimos trofeos y tres primeros: Jaime Alomar de Sineu, Juan Vicens de Campos, y otro, que sentimos no recordar.

Retirado de sus actividades laborales, habiéndose quedado viudo, regresó a Artà, y en el Celler Can Faro han sabido de sus buenas maneras, ya que constituía un inmejorable público relations. Tanto "En Bernat" como "Antonia", la mejor

cocinera del Llevant mallorquí, tal la denominaba él, fueron como su segunda familia. Porque Julián, sin estar distanciado de sus hijos, a los que veía semanalmente y a quienes idolatraba, me consta, quería vivir su vida y sobre todo dejarla vivir a los demás. Era artanenc de raíz, quería a su pueblo y reencontrarse con sus viejos amigos: En Pere Antoni Confit, en Miquel Riera... etc., etc. Tuvo una destacada actuación en cuantos actos cívicos se le necesitó. Su última ilusión, el cambio que va a operarse en Na Batlessa.

Desde muy joven estuvo ligado a la saga de los Ferrer Pons. Primero en la construcción y más tarde en Hierros y Aceros. Muchas madrugadas lo hallaron sobre el Puerto de Palma cuidando de la descarga de los barcos procedentes del Norte.

Emociona saber que en sus últimos días, cuando la enfermedad mordía, él murmuraba: "Si me'n pogués anar a Artà me posaria bé. Aquells aires me proven... i aquell menjar... i aquella gent". Porque Julián, hermosamente humano, buscaba compañía. La compañía tierna y caliente de sus coetáneos.

Fue un hombre bueno. Y en esta ocasión, no es una frase más. Es una excelsa verdad.

SERAFÍ GUISCAFRÉ

## PARLEM BE DE FUTBOL

El futbol té tanta anomenada que no passam dia sense tenir-ne noves i fer-ne comentaris. Tema d'incomptables converses, no importa saber de lletra per a expressar-ne opinions, i fins els bàmbols s'hi troben eminents.



Per la massificació del fenomen, el vocabulari específic ha amarat el lèxic col·lectiu amb vocables que mai no podrem traduir: per a esbravar l'exaltació d'un aficionat, ¿hi ha purisme que suplanti el crit indomable de "¡gol! "? Termes com "orsai", "xut", "córner" o "penal" són admesos sense oposició i no convé substituir-los mentre expressin conceptes originals, no repetits en altres situacions.

No obstant, d'una manera massa pacífica, s'han infiltrat uns mots que no hauríem de tolerar sense discussió. Farem un recull d'aqueixos barbarismes, amb el propòsit d'arxivar-los definitivament en el seu lloc d'origen i reemplaçar-los per expressions autòctones que tenen suc i saborino. Per a començar, si, per lògica, la línia defensiva es compon de defenses, no es tan segur que a davant s'hi posin "delanters" i no davanters. Ni pareix necessari dir "saque", quan el propi i ben fàcil és treta, i el mateix "balón" podria ser baló o pilota. Parlant de pilotes, la que pega en el "travessanyo" faria el mateix efecte si topàs amb el travesser d'una porteria que

tampoc no té "largueros", sinó muntants o, si voleu, pal dret i pal esquerre.

No recriminem un jugador per massa "passes", sinó per abús de marrades. I, si és dins l'àrea pròpia, convé no que "despeji", però sí que allunyi o arruixi o engegui promptament la pilota: en casos de perill, un arruix o un arruixament és més pràctic que les marrades. Alerta també als "cabeçasos"! No suggerim sucades ni carabassots, tan nocius i poc eficients; però un bon cop de cap seria una jugada bufarella.

Referint-nos a l'àrbitre, podríem veure'l com allò que és: un element imprescindible en el procés del joc. Si a fora poble resulta casolà (per descomptat, no li direm "cassero"), suportem-lo amb estoïcisme, com una mala sort, i preguem que no la bolli del tot contra l'Artà.

I ja que surt el nostre equip, acabem amb una fantasia: ¿No faria goig que el "Club Deportivo Artà" s'anomenàs en mallorquí?

JOAN ESCANELLAS I LLINÀS

## a cop de barret



## ¡ENHORABUENA ARTÁ!

El nacimiento de una publicación es siempre un evento feliz y mucho más para uno si de alguna forma puede participar en él, aportando su granito de arena y colocando su firma entre otras de reconocido prestigio y ya larga tradición en el mundo de los papeles. Si además el feliz alumbramiento tiene lugar, aunque sea a costa de la vida de alguien que por sus años ha quedado desfasado, en tu "tierra chica" pues mucho mejor, miel sobre hojuelas, que diría el castizo. Hoy es un gran día y uno se siente feliz ¡Enhorabuena Artá!

¿Que por qué felicitamos al pueblo al que mensualmente vamos a hacer llegar nuestras "paridas"? Lo tengo claro. Todos los pueblos se deben sentir orgullosos de sus logros y "L'Artà" es un logro de Artà. El pueblo es capaz de generar inquietudes y esperanzas entre gentes, de aquí y venidas de afuera, pero adoptadas, lo suficientemente "tocades des boll" y entusiastas como para emprender una aventura de este tipo, una aventura creadora y con proyección popular que a su vez, por esto precisamente, deberá entusiasmar al resto del pueblo. ¿Es o no, si se consigue, una proeza digna de felicitación todo este tinglado? Para mí no tiene discusión.

\*

Vamos a dejar el asunto así por esta vez, pero antes permitidme la justificación del nombrecito de la sección. "A cops de barret" no pretenderá atacar a nadie con "mala leche" ni ser partidista, pero el autor avisa de antemano que su intención es correr a gorrazos (esta podría ser bien la traducción al castellano del título de la sección) a todo el que no trabaje en bien de su pueblo que es el de todos. Y el que avisa no es traidor.

MACIÀ BARRET



## ANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

A medida que se acercan los comicios el ambiente político local va calentando motores. Los partidos buscan afanosamente candidatos idóneos y, éstos, unos se dejan querer y otros revolotean ansiosos en torno al panal de rica miel. "Sa comandera" subyuga, en especial, a los que han tenido ocasión de degustar el néctar del poder.

A dos meses vista, algo empieza a vislumbrarse. El P. C., a diferencia de 1979 estará ausente en esta ocasión, y difícil lo tiene U. M., al declinar los dos señores invitados el ofrecimiento que los de Albertí les hicieron para la organización de su elenco.



### P. S. O. E.

El panorama pre-electoral del partido del gobierno no parece medianamente claro en el ámbito localista. Dos tendencias claramente opuestas en el seno de la Agrupación dificultan la confección de la candidatura socialista. Las gestiones encaminadas a colocar "independientes" caracterizados en la cabecera de la lista no han tenido éxito. El resto de la candidatura tampoco tiene titulares. Toni Maria que contaba con muchas posibilidades, no quiere repetir, y los nuevos fichajes apalabrados, que no confirmados, una señorita M. M., un futbolista, y un administrativo; están a la espera de la unificación de criterios. La última palabra y la mediación en el problema, deberán llegar desde las altas esferas de la Federación Socialista Balear.

### ALIANZA POPULAR

Salvo alguna leve modificación de última hora, la candidatura está prácticamente perfilada. El ex-alcalde Gabriel Massanet "Maia", seguido de Juan Cladera, Tofol Ferrer y Juan Sureda, encabezarán la lista en sus primeras posiciones. A partir de aquí, puede haber permuta de factores que no alterarán el producto. El resto de candidatos están nominados a falta del orden de colocación. Miguel Llaneras "Sineu", Antonio Picó "Salem", Luis Gomila, Antonio Vaquer "Rai", Andrés Pascual Botella, Perico "de sa Caseta", Luis Ferrer "Marès", Lorenzo Planisi de La Colonia, Bernardo Riera "Xeret", y José Jaume "Es Jefe", completan la formación.

### C. D. S.

Los melianistas-cedeseros también parecen tener avanzados sus trámites electorales. En su bagage positivo contabilizan plantilla harto suficiente para cubrir holgadamente su candidatura. En su debe, la urgente necesidad de encontrar un atrayente cabeza de lista. Del quinteto centrista actualmente en el consistorio, Toni Llaneras y Catalina Thomás parecen contar con todos los números para una posible repetición, mientras Jeroni Cantó ve confirmado su deseo de pasar a la excedencia. Cierta "banquero" y algún profesional de la enseñanza son, entre otros varios, sus nuevas incorporaciones.

### GRUP INDEPENDENT

Este grupo parece estar sumido en un mar de dudas. Les ilusiona seguir en el poder, mas recelan del resultado de las urnas. Hay cansancio en algunos de sus elementos, como los S. Ginard y M. Escanellas, mientras que a otros no les importaría repetir una nueva andadura. Su número uno, Jaume Morey, no acaba de pronunciarse. La alternativa de buscar otra cabeza de lista es prolija y difícil, aunque en la calle ya suena el nombre de A. A. Secretos a voces, sin embargo, hablan de conversaciones Grup Independent, P. S. M., P. S. O. E., (una de las dos tendencias) con vistas a configurar una lista unitaria. Desconcertante y extraño híbrido resultaría, mas en política todo es posible, y es que para alcanzar la poltrona se pasa de ideologías y de doctrinas.

**NOTA: Se comunica a los partidos políticos que deseen usar nuestras páginas para cualquier nota informativa sobre su programa electoral, que pueden dirigir sus escritos a LIBRERIA BUJOSA. Cardenal Despuig, 3.**

**Por lo escueto de nuestra paginación (8) les rogamos la máxima sintetización, sin perjuicio naturalmente, de su claridad informativa. Gracias.**

## EL PRESIDENT DEL CONSELL INSULAR DE MALLORCA CON LA PREMSA FORANA

En el Puig de Santa Magdalena tuvimos ocasión de compartir manteles con Don Maximiliano Morales, Presidente del Consell de Mallorca. De verdad se pasaron muy buenos momentos, tanto por la perfecta organización del acto como por las palabras que a los postres nos brindó en contestación a las de nuestro Presidente, el del Consell Insular, quien, tras realzar la importancia que la "prensa forana" tiene para nuestros respectivos pueblos como en el contexto insular.

Nos prometió su ayuda.

Por la tarde, visitamos en su compañía la Emisora de Inca Radio Balear, en la que se nos hizo una entrevista en directo. En la fotografía, con el Presidente del Consell Insular, Santiago Cortés y el director de la emisora.



\*\*\*

### NOTA INFORMATIVA

En el Pleno del Consell Insular de Mallorca, celebrado en fecha 18 de Enero de 1983, se tomó el acuerdo de invitar al niño Alberto Muñagorri, que resultó herido de gravedad en un atentado terrorista en Rentería, a visitar Mallorca una vez repuesto de las heridas sufridas.

## «GLOPEIG»



Dues preocupacions turmentaven l'inspector MacGinty quan, pipa en boca, s'apropà al sergent Hill, jacent en terra inconscient, dins el jardí de

"leidi Elizabet," a qui acabaven de robar el valuós quadre "Els Fumadors" del pintor David Teniers: per un costat un sentiment afectuós en pensar que pintura havia induït l'amic a una missió massa perillosa i per l'altre, el risc professional que, si es perllon gaven les seves declaracions, el lladre agressor pogués esmunyir-se.

—“Duguin tot-d'una un flasc de sals o una botella d'esperit” —va ordenar, més que demanar l'inspector.

Blai, el majordom, va acudir tot seguit amb una ampolla de caçalla, substitutiva, en ares de la rapidesa, del que havia demanat el policia.

Aquell, aixecant el cos del sergent, sostenint-lo amb el braç esquerre per darrera, va posar-li la botella destapada arran del nas. Poc després el "ferit" va obrir els ulls lentament apressant-se a dir, amb un fil de veu:

—Més avellet! Més avellet!

BONET DE SES PIPES

## MINI-NOTICIAS

El pintor José M.<sup>a</sup> Labra, tan vinculado a nuestra población ha tenido el rasgo de regalar al Consell Insular de Mallorca una obra suya. Recibió el obsequio el Sr. Conrado de Villalonga, Conseller de Educación y Cultura quien agradeció la deferencia tenida por el artista gallego-artanenc.

Parece que va confirmándose el proyecto de reeditar "CROQUIS ARTANENCOS" de R. P. Ginard Bauçà. Noticia que alegrará sobremanera a los muchos admiradores del Poeta artanenc.

"Curolles d'un somiador" es el título que ha lanzado a luz pública nuestro estimado colaborador Gori Mateu. El libro, tanto por su temática como por su lenguaje ameno y sencillo, ha tenido una gran acogida entre sus, cada vez más numerosos lectores.

Esta vez parece que va en serio. Obras Públicas ha citado a los propietarios de fincas afectadas por la reforma de ampliación de la carretera de Artá a Capdepera. Es el primer paso. Esperemos que el segundo no se demore en exceso.

El animoso grupo de la Colonia de San Pedro está montando MOLTA FELNA I POCS DOBLERS de Joan Mas que presentará el día de San José si el tiempo no lo impide. Es una delicia ver trabajar a este grupo que con la obra de Joan Mas nos debe divertir en extremo.

### HOMENAJE AL PADRE MÓJER

El día 27 de Marzo, después de finalizar la función del Pregón de Semana Santa, a las 7'30, en el Salón de los P. P. Franciscanos se celebrará un acto literario musical en homenaje al Rdo. P.<sup>a</sup> Antonio Mojer en el que tomarán parte el Padre Colom, D. Joan Sard Pujadas, Joan Mesquida y el Padre Provincial, Francisco Tous. El terciario de más edad hará entrega de una estatua de Pere Pujol al Padre Mòjer, y María Ferrer, le entregará el Pergamino. A continuación actuarán ARTA BALLA I CANTA y la Rondalla del Colegio San Buenaventura. Por la mañana a las 11'30 habrá una celebración eucarística. Desde las páginas del ARTA felicitamos al "PARE MÓJER".

## LA EXCURSIÓN DEL MES

### PETRA - ERMITA DE BONANY

La subida a la Ermita se inicia en Petra, siguiendo el camino asfaltado, y supone una marcha de poco más de una hora. También se puede subir por un sendero que asciende desde Villafranca. El Santuario, de grandes proporciones, fue construido en el año 1604, y en él se venera a la Virgen de Bonany. La iglesia, muy hermosa, ha sido denominada la "Catedral de las Montañas". En el promontorio se puede almorzar debajo de los pinos, disfrutando del bellísimo paisaje que desde allí se divisa. El regreso a Petra dura unos cincuenta minutos. En Petra se puede visitar la casa natal de Fray Junípero Serra, el evangelizador de California, el edificio-museo, el antiguo convento, (donde hay verdaderas obras maestras del arte escultórico) y la parroquia, del más puro gótico.



"20 EXCURSIONES A PIE POR LA ISLA DE MALLORCA"  
(CONSELL INSULAR DE MALLORCA)



## LA BRIGADA

Any 1947. Don Joan Sard era el batle, i el consistori acordà erigir un monòlit a Costa i Llobera, en el lloc on el poeta pollencí situa la ferotge tribu de l'alzina, els nostres primerencs avantpassats. La brigada que aleshores cuidava de rentar la cara als carrers de la vila fa feina a la peanya de pedra picada. Ells són, d'esquerra a dreta, l'amo en Serafí Puig, en Jaume Quec, en Pere Rata i en Biel Rosseió (Cuquet). Martell en mà i "travilles", posades, en Joan Ferriol, llavors a punt de "galan" jove. Al fons, l'entrada del poblat prehistòric de les nostres Païsses.

## DEL SANT PERE

Per s'entès, per s'elitista  
p'es que sap de lo que va  
p'es que té molta de vista,  
surt una nova revista  
a dins la vila d'Artà

No venim en pla polític,  
ni a girar el món de revés;  
però un poquet d'esperit critic  
a un periòdic satíric,  
mai l'hi ha estat un poc de més

No venim a fer renou  
però tampoc a callar;  
i si a qualcú res li cou  
que no li vengui de nou  
si és que abans s'ho va cercar.

No som de ningú sa veu  
doncs ningú mos ha comprat;  
i si mos llegiu veureu  
que "ARTÀ" és tan sols portaveu  
de sa crua veritat.

Mos hem fet tres manaments,  
tres desitjos a complir;  
tres bases, tres fonaments,  
i n'estarem ben contents  
de poder-los tots seguir.

Primer desig: informar  
de lo que passa a n'es poble;  
per un escriptor no hi ha  
per molt que hi vulguin cercar  
concomitancia més noble.

Es segon: entretenir,  
que és un punt fonamental;  
si no heu podem conseguir  
ja mos podem despedir  
dés lector potencial.

I tercer: esser conseqüents  
amb sa nostra idiosincràsia;  
ser veritables, prudents,  
i, sobre tot, bones gents,  
procurar-vos caure en gràcia.

P'es manobre, per s'artista,  
p'es que sap de lo que va;  
p'es que té molta de vista  
ja és aquí vostra revista!  
"ARTÀ" vos saluda, Artà.

# Esports

## EL ARTA EQUIPO REVELACION

No cabe duda que en esta difícil Tercera Nacional si hay un equipo que por méritos propios destaca, éste es el Artà.

Conjunto que, por primera vez en su historia, se codea con los equipos punteros de esta categoría.

Mezcla de juventud y veteranía el equipo artanenc es capaz de plantarle cara al más pintado y vencerle. Ceder puntos ante un rival más o menos flojo. Lo que quiere decir que al equipo, bien dirigido por su mister, le falta el fogue necesario para desenvolverse en esta categoría y aspirar seriamente a los puestos de cabeza.

Sin embargo todo es cuestión de tiempo y a estas alturas encontrarse en la tabla en octava posición con 29 puntos y un positivo a nuestra manera de pensar es ya un éxito que no podíamos dejar de señalar.

GOL

## NOTAS DEPORTIVAS

Los jugadores artanenses Miguel Planisi y Juan Andreu Vives han sido seleccionados para jugar en la Selección Balear Infantil que ha de tomar parte en el Campeonato de España.

El equipo benjamín del Avance se ha clasificado campeón imbatido del torneo Comarcal de la citada categoría y en la que tomaron parte diez equipos.

El portero del Artà, José María, encabeza la clasificación del mejor jugador de tercera división nacional que organiza el diario "ULTIMA HORA".

J. MASSANET

## LES QUATRE ESTACIONS



## LA FULLA DE LLORER

Ventet de març eixerit  
que ençates la primavera  
i deixes siulant darrere  
un hivern que ja ha finit,

amb el teu buf atrevit  
una fulla volandera  
que dormia a la vorera  
has acostat a mon pit.

—Segueix endavant i avança,  
no tenguis por ni recança—  
diu la fulla de llorer.

I mentre jo la mirava  
la fulla morta volava  
allunyant-se pel carrer...

J. SARD



## EXCURSIONES A PIE

UN LIBRITO EDITADO POR EL  
CONSELL INSULAR DE MALLORCA

El Consell de Mallorca en su intención de incentivar el Turismo de Invierno ha realizado la segunda edición del folleto "20 Excursiones a Pie por Mallorca" en los idiomas alemán, inglés, francés y castellano además, naturalmente, del mallorquín.

En esta segunda edición se puede ver además, una relación de los transportes públicos que pueden ser utilizados para llegar a los lugares que se recorren en las excursiones. Son distribuidos gratuitamente a través de las oficinas de Información Turística. Creemos que este folleto puede tener mucho interés para nuestros lectores por lo que facilitaremos su adquisición a quien nos lo solicite, a la par que iremos publicando las rutas que consideremos de más interés.